

注意
Caution!

～飲食店でカセットボンベ器具をお使いの方へ～

- 餐饮店压缩燃气罐器具使用注意事项 -
- 음식점에서 이동식 부탄연소기를 사용하시는 분에게 -
- Caution for users of gas canister equipment in restaurants -
- Dành cho khách hàng đang sử dụng bình gas mini tại các quán ăn -

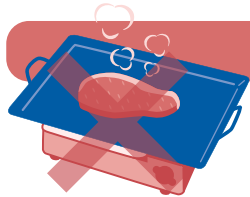
カセットボンベの破裂事故に くれぐれもご注意を!

务必注意防范压缩燃气罐的开裂事故! 부탄가스 파열사고에 주의하십시오!
Watch out for accidents caused by ruptured gas canisters!
Hãy cẩn thận với nguy cơ nổ bình gas mini!

カセットボンベが異常過熱されると破裂します。 以下の取扱いは絶対にしないでください。

压缩燃气罐在异常过热的情况下将会开裂。严禁进行下述操作。 부탄가스가 이상과열되면 파열됩니다. 아래와 같은 취급은 절대로 하지 마십시오.
Gas canisters will rupture if abnormally overheated. Make sure to observe the following precautions when handling them.
Nồi bình gas mini quá nóng sẽ gây phát nổ. Tuyệt đối không được thực hiện các hành vi sau.

ボンベカバーの上にかぶる大きさのプレートや鍋を載せない

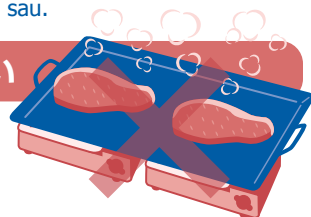


勿使用大小能够覆盖燃气罐的铁板或锅

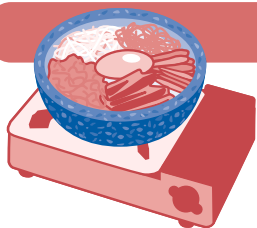
가스용기 커버를 덮는 크기의 과대불판이나 냄비를 올리지 마십시오

Do not place a plate or pan large enough to cover the canister cover on it.

Không đặt xoong chảo hoặc nồi có kích thước lớn che phủ hết nắp bình gas



熱を蓄える調理器を使わない



切勿使用能够积蓄热量的烹饪器具 열을 축적하는 조리기를 사용하지 마십시오
Do not use cookware that stores heat.

Khí sử dụng bếp dùng bình gas mini thì không sử dụng dụng cụ nấu ăn có khả năng giữ nhiệt

石やセラミック製の鍋やプレートは
それ自体が高熱を蓄えます。

石质或陶瓷质的锅或铁板自身会积蓄过多热量。

돌 또는 세라믹의 냄비나 불판은 그 자체가 고열을 축적합니다.

Pots, pans, and plates made of stone or ceramic store high heat.

Nồi và xoong chảo làm bằng đá hoặc gốm sứ có khả năng giữ nhiệt cao.

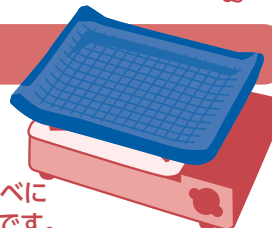
その高熱は、カセットボンベに
伝導するためとても危険です。

这些过多热量会传给压缩燃气罐，非常危险。

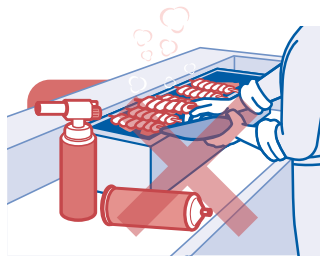
그 열은 휴대용 가스용기에 전도되므로 매우 위험합니다.

The high heat can conduct to the gas canister, which is very dangerous.

Nhiệt độ cao đó sẽ làm nóng bình gas mini, rất nguy hiểm.



熱を出す調理器具の横や上に置かない

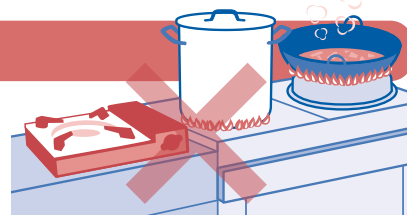


切勿放在散发热量的烹饪器具的旁边或上面

열을 내는 조리기구의 위나 가까이에 두지 마십시오

Do not place it next to or on top of heat-producing cookware.

Không đặt ở bên cạnh hoặc phía trên những dụng cụ nấu ăn đang nóng



鉄板焼き台の上に置かない



切勿放在铁板烧料理台上面

철판구이 불판 위에 두지 마십시오

Do not place it on a griddle.

Không đặt trên bàn nướng Teppanyaki

電気のクッキングヒーターの上に置かない



切勿放在电磁灶上面

전기 쿠킹히터 위에 두지 마십시오

Do not place it on an electric cooking heater.

Không đặt bên trên bếp điện

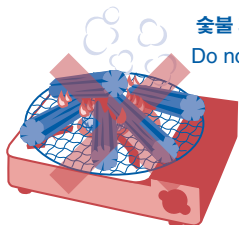
炭の火起こしに使わない

切勿用于煤炭生火环境

숯불 피우기 용도로 사용하지 마십시오

Do not use it to start a charcoal fire.

Không dùng để đốt than



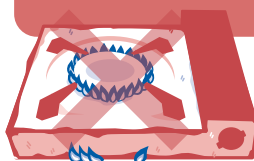
汚れて劣化した器具は使わない

切勿使用老化的脏污器具

오염되고 낡은 기구를 사용하지 마십시오

Do not use dirty and deteriorated gas canister equipment.

Không sử dụng thiết bị bẩn hoặc xuống cấp

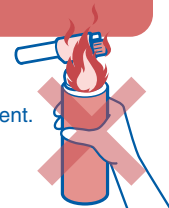


ガス漏れや異常燃焼が起きて、深刻な事故にいたる可能性があります。

如果发生燃气泄漏或异常燃烧，有可能导致严重事故。 가스누설이나 이상연소가 일어나, 심각한 사고에 이를 가능성이 있습니다.

Doing so may cause gas leaks or abnormal combustion, which can result in a serious accident.

Có thể xảy ra rò rỉ khí gas hoặc cháy bất thường, dẫn đến tai nạn nghiêm trọng.



注意
Caution!

カセットボンベを捨てるときは 必ず中のガスを使いきってから 廃棄に出してください

丢弃压缩燃气罐时, 请务必在用尽其中的燃气后再行废弃

부탄가스를 버릴 때는 반드시 내부의 가스를 다 사용하고 나서 폐기 하십시오

Be sure to use up all the gas inside before discarding a gas canister.

Khi vứt bỏ bình gas mini, phải xả hết khí gas bên trong trước khi vứt.



カセットボンベを捨てる時は、振ってみて ガスがなくなっていることを確認してください。

丢弃压缩燃气罐时, 请摇晃压缩燃气罐确保其中的燃气已用尽

부탄가스를 버릴 때는 흔들어 보고, 가스가 없어졌는지 확인하십시오.

When discarding a gas canister, shake it to make sure there is no gas left in it.

Khi vứt bỏ bình gas mini, hãy lắc thử để kiểm tra xem bên trong đã hết khí gas chưa.

シャカシャカという液体音がしたら、 まだガスが残っています。

如果有沙沙的液体声, 说明还有燃气残留

찰랑거리는 소리가 난다면 아직 가스가 남아 있는 것입니다.

If you hear a swishing sound of liquid, gas remains inside.

Nếu nghe thấy tiếng lạo xạo như chất lỏng thì vẫn còn khí gas bên trong.

カセットこんろなどで燃焼させて 火が消えるまで使い切りましょう。

请使用卡式炉等器具燃烧燃气, 并待火灭为止将燃气用尽

휴대용가스렌지 등으로 연소시켜 불이 꺼질 때까지 전부 사용하십시오.

Use up the gas by burning it with a cassette stove or similar device until the fire goes out.

Hãy lắp bình gas vào bếp ga mini và sử dụng cho đến khi lửa tắt.

絶対にしてはいけない禁止行為

严禁出现的行為

절대로 해서는 안 되는 금지행위

Prohibited acts you MUST NOT take

Hành vi bị nghiêm cấm tuyệt đối

1 室内でガス抜きをしないでください

切勿在室内引出燃气 실내에서 가스빼기를 하지 마십시오.

Do not vent the gas indoors. Không xả khí gas trong phòng.

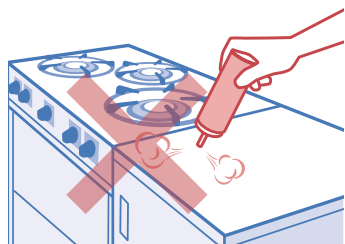
ガスが滞留して引火し、
火災や爆発事故にいたる可能性があります。

燃气积蓄在室内, 一旦点火将有可能导致火灾或爆炸事故

가스가 체류해서 인화되고, 화재나 폭발사고로 이어질 가능성이 있습니다.

Doing so may cause the gas to stagnate and catch fire, resulting in a fire or explosion accident.

Khí gas tích tụ có thể gây cháy, dẫn đến hỏa hoạn hoặc cháy nổ.



2 缶に穴を開けてガス抜きをしないでください

在罐体上面打孔引出燃气 캔에 구멍을 뚫고 가스빼기를 하지 마십시오.

Do not puncture the can to vent the gas. Vui lòng không đục lỗ lên bình gas để xả khí.

ガスが噴き出して止められず、
火災や爆発事故にいたる可能性があります。

燃气喷出无法阻止, 一旦点火将有可能导致火灾或爆炸事故

가스 분출을 막을 수 없어서 화재나 폭발사고로 이어질 가능성이 있습니다.

The gas may gush out unstopably, resulting in a fire or explosion accident.

Khí gas phun ra ngoài không kiểm soát được, có thể dẫn đến hỏa hoạn hoặc cháy nổ.

